



UFFICIO RAGIONERIA  
IMPEGNO N. 2337 DEL 18/10/2012  
SUL CAR.FS 105 0435

## Università per Stranieri di Siena

decreto n. 479.12

prot. 12428

### IL RETTORE

- Viste le leggi sull'istruzione superiore;
- Visto l'art. 7 del D.Lgs. 165/2001 e successive modificazioni ed integrazioni, che consente alle amministrazioni pubbliche di conferire, previa procedura comparativa, per esigenze cui non possono far fronte con personale in servizio, incarichi individuali, con contratti di lavoro autonomo, di natura occasionale o coordinata e continuativa, ad esperti di particolare e comprovata specializzazione anche universitaria;
- Vista la nota del 04.08.2011 con la quale l'Agenzione Nazionale LLP - Programma settoriale Leonardo da Vinci comunica l'avvenuta selezione del progetto ACUME e l'assegnazione del contributo comunitario massimo;
- Vista la delibera del Consiglio di Amministrazione del 27.09.2011 in merito all'assegnazione del Progetto "Advancing cross Cultural Mediation (ACUME)" al Centro FAST di questa Università ed all'attribuzione del relativo budget;
- Vista la nota del 18.10.2012 con la quale il Direttore Reggente del Centro FAST e il Coordinatore del Progetto chiedono di bandire una selezione, per titoli e colloquio, per l'attribuzione di un contratto di collaborazione coordinata e continuativa a carattere individuale e temporaneo per lo svolgimento di attività di ricerca per il progetto "Acume (Advancin Cross Culture Mediation) del programma Life Long Learning Program, azione Leonardo da Vinci TOI, 59A4D40B";
- Vista la nota del 23.10.2012 con la quale il Direttore Reggente del Centro FAST e il Coordinatore del Progetto specificano i compiti richiesti al collaboratore;
- Considerato che sussiste l'oggettiva impossibilità di far fronte alle esigenze, sopra rappresentate, con il personale in servizio;
- Nel rispetto di quanto previsto dall'articolo 1 comma 188 della legge 23.12.2005 n. 266;
- Considerato che l'efficacia del conferimento del suddetto incarico sarà subordinata al positivo esito del controllo preventivo di legittimità della Corte dei Conti ai sensi dell'art. 3 della Legge 20/1994 come modificato dall'art. 17, comma 30 del D.L. 78/2009, convertito con Legge 102/2009;
- Accertata la disponibilità di fondi (impegno di spesa n. 2337 del 18.10.2012);

### DECRETA

#### Art. 1

#### *Oggetto del bando*

È indetta una selezione, per titoli e colloquio, per il conferimento di un contratto di collaborazione coordinata e continuativa a carattere individuale e temporaneo per lo svolgimento di attività di ricerca per il progetto "Acume (Advancin Cross Culture Mediation) del programma Life Long Learning Program, azione Leonardo da Vinci TOI, 59A4D40B".

I compiti del trattatista, coordinato dai docenti di riferimento del progetto, saranno i seguenti:

**IL RETTORE**  
(Prof. Massimo VEDOVELLI)



## Università per Stranieri di Siena

segue decreto n. 479.22

- collaborazione allo sviluppo e definizione del modello didattico da adottare per la realizzazione del percorso di apprendimento linguistico su piattaforma per l'e-learning;
- collaborazione alla revisione delle attività didattiche e alla definizione delle competenze linguistiche per il portfolio professionale oggetto del progetto.

La prestazione di cui sopra dovrà essere organizzata in connessione con le necessità del Progetto e del Committente e verrà resa anche presso le strutture dell'Università per Stranieri di Siena, Piazza Rosselli n. 27/28.

Il contratto avrà decorrenza dalla notifica dell'avvenuta registrazione dell'atto di conferimento dell'incarico da parte della Corte dei Conti e terminerà il 30.09.2013.

Il compenso previsto per la collaborazione è di € 16.218,00 al lordo degli oneri fiscali e previdenziali a carico del collaboratore e a carico dell'Amministrazione e graverà sul cap. F.S. 1.05.04.35 "Spese Centro FAST".

### Art. 2

#### *Requisiti per l'ammissione*

I candidati per essere ammessi alla selezione devono essere in possesso dei seguenti requisiti:

- Laurea nelle classi di Lettere, Mediazione Linguistica, Lingue e Culture Moderne, Scienze dell'Educazione e della Formazione; per le lauree vecchio ordinamento la commissione valuterà in analogia con le suddette classi di Laurea;
- Esperienze di collaborazione a progetti europei LLP (Long Life Learning Program) riguardanti la didattica dell'italiano e/o la mediazione interculturale in italiano L2.

La mancanza del possesso di uno dei requisiti implica automaticamente l'esclusione dalla selezione.

#### Costituiscono titoli preferenziali:

##### Titoli Accademici:

Scuola di specializzazione specifica  
Dottorato inerente le tematiche del bando  
Master specifico  
Seconda laurea specifica

##### Titoli professionali:

insegnamento dell'italiano a stranieri presso istituzioni pubbliche  
insegnamento dell'italiano a stranieri online  
collaborazione a progetti del LLP Program  
docenza in corsi di formazione per insegnanti e mediatori per l'italiano

##### Pubblicazioni:

Monografie con singolo autore  
Monografie collettanee

**IL RETTORE**  
(Prof. Massimo VEDOVELLI)



## Università per Stranieri di Siena

segue decreto n. 270/2

Saggi

Articoli

Curatele

Materiale didattico monografico

Materiale didattico collettaneo

Recensioni.

### Art. 3

#### *Domande di ammissione*

La domanda di ammissione alla selezione deve essere indirizzata al Magnifico Rettore dell'Università per Stranieri di Siena, piazza Carlo Rosselli 27/28, 53100 Siena – e deve essere consegnata a mano oppure inviata per posta elettronica al seguente indirizzo: unistrasi@pec.it. Non verranno considerate valide le domande trasmesse da indirizzi di posta elettronica ordinaria (non certificata).

La domanda con dovrà pervenire **entro le ore 12,00 del 5 novembre 2012. Non verranno accettate le domande pervenute oltre detto termine anche se inviate in data precedente.**

L'amministrazione declina ogni responsabilità per la mancata ricezione di domande, titoli e pubblicazioni, derivante da responsabilità di terzi o da cause tecniche che rendessero impossibile la trasmissione. Al fine di accertarsi dell'effettiva ricezione, gli interessati possono rivolgersi direttamente alla Divisione del Personale di questo Ateneo (tel. 0577/240153 – 240151).

Nella domanda di partecipazione il candidato, pena l'esclusione dalla selezione, dovrà indicare:

1. cognome e nome;
2. data e luogo di nascita;
3. residenza;
4. codice fiscale;
5. cittadinanza posseduta;
6. se italiano, di essere iscritto nelle liste elettorali, precisandone il Comune ed indicando eventualmente i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle medesime;
7. se cittadino straniero, di godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o di provenienza ovvero i motivi del mancato godimento;
8. di non aver mai riportato condanne penali ovvero le eventuali condanne riportate, indicando gli estremi delle relative sentenze e gli eventuali procedimenti penali pendenti;
9. di non essere stato destituito dall'impiego presso un Pubblica Amministrazione per persistente insufficiente rendimento e di non essere stato dichiarato decaduto da un impiego statale ai sensi dell'art. 127, comma 1, lettera d) del D.P.R. 10/01/1957, n. 3;

**IL RETTORE**

(Prof. Massimo VEDOVELLI) 3



## Università per Stranieri di Siena

segue decreto n. 479/2

10. di essere in possesso del diploma di Laurea nelle classi di Lettere, Mediazione Linguistica, Lingue e Culture Moderne, Scienze dell'Educazione e della Formazione;
11. di avere esperienze di collaborazione a progetti europei LLP (Long Life Learning Program) riguardanti la didattica dell'italiano e/o la mediazione interculturale in italiano L2.

Nella domanda deve essere indicato il recapito che il candidato elegge ai fini della selezione, nonché un recapito telefonico e l'indirizzo di posta elettronica. Ogni eventuale variazione deve essere tempestivamente comunicata al Rettore dell'Università per Stranieri di Siena.

I cittadini portatori di handicap, ai sensi della legge 5 febbraio 1992 n. 104, dovranno fare esplicita richiesta in relazione al proprio handicap, riguardo l'ausilio necessario, nonché l'eventuale necessità di tempi aggiuntivi per poter sostenere le prove di esame della presente valutazione comparativa.

Alla domanda devono essere allegati:

1. fotocopia di un documento di identità e del codice fiscale;
2. curriculum dell'attività didattica e scientifica, datato e firmato;
3. elenco dettagliato delle pubblicazioni, datato e firmato;

**IL CANDIDATO, PENA L'ESCLUSIONE DALLA SELEZIONE, DOVRÀ AVVALERSI SOLO DEI MODELLI ALLEGATI AL PRESENTE BANDO, COMPILATI SECONDO LE INDICAZIONI FORNITE.**

L'amministrazione non assume alcuna responsabilità nel caso di irreperibilità del candidato o di dispersione delle comunicazioni dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato, compresa la mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda, oppure dipendenti da disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o di forza maggiore.

### Art. 4

#### *Esclusione dalla procedura di valutazione comparativa*

L'esclusione dalla partecipazione alle procedure di valutazione comparativa per difetto dei requisiti di cui agli articoli 2 e 3 è disposta con motivato provvedimento e notificata al candidato.

### Art. 5

#### *Commissione giudicatrice*

La Commissione giudicatrice sarà nominata con decreto rettorale.

### Art. 6

#### *Criteri di valutazione*

**IL RETTORE**  
(Prof. Massimo VEDOVELLI) 4

AM



## Università per Stranieri di Siena

segue decreto n. 479.12

La selezione è per titoli e colloquio. La commissione dispone di un punteggio complessivo pari a 100 punti così ripartito:

- punti 60 per i titoli;
- punti 40 per il colloquio.

Il punteggio per i titoli e le pubblicazioni viene così ripartito:

<b>Titoli Accademici</b>	<b>fino a punti 10</b>
Scuola di specializzazione specifica	Punti 4
Dottorato inerente le tematiche del bando	Punti 5
Master specifico	punti 3
Seconda laurea specifica	punti 2
<b>Titoli professionali</b>	<b>fino a 30 punti</b>
insegnamento dell'italiano a stranieri presso istituzioni pubbliche	punti 1 per ogni mese
insegnamento dell'italiano a stranieri on line	punti 0,5 per ogni mese
collaborazione a progettazione del LLP Program	Punti 1 per ogni mese
Docenza in corsi di formazione per insegnanti e mediatori per l'italiano	Punti 0,5 per ogni giorno
<b>Pubblicazioni</b>	<b>fino a punti 20</b>
Monografie con singolo autore	punti 1,5
Monografie collettanee	punti 1
Saggi	punti 1
Articoli	punti 0,5
Curatele	punti 1,5
Materiali didattico monografico	punti 3
Materiali didattico collettaneo	punti 2
Recensioni	punti 0,2

La valutazione dei titoli avrà luogo il giorno **06.11.2012** e sarà effettuata esclusivamente sulla base di quanto indicato negli appositi moduli allegati. Non saranno valutati titoli non riportati in tali moduli.

Saranno ammessi a sostenere il colloquio i candidati che riporteranno nella valutazione dei titoli almeno **15 punti**. L'elenco degli ammessi sarà affisso all'albo della sede di esame al termine della valutazione dei titoli e pubblicato sul sito internet dell'Università all'indirizzo <http://www.unistrasi.it>.

Il colloquio verterà sulle tematiche dell'insegnamento dell'italiano attraverso le piattaforme per l'e-learning e nella determinazione del punteggio si terrà conto dei criteri sotto indicati:

- ampiezza di conoscenze della materia
- profondità di analisi

**IL RETTORE**  
(Prof. Massimo VEDOVELLI)<sup>5</sup>

AN



## Università per Stranieri di Siena

segue decreto n. 479/12

concretezza applicativa  
coerenza espositiva.

**Il colloquio avrà luogo il giorno 08 novembre 2012 alle ore 14,30 presso l'Università per Stranieri di Siena – P.zza Carlo Rosselli 27/28 – Siena.**

La pubblicazione del calendario di esame contenuta nel presente bando ha valore di notifica a tutti gli effetti.

Per sostenere il colloquio i candidati dovranno presentarsi muniti di idoneo documento di riconoscimento. Il colloquio è pubblico.

La mancata presentazione di un candidato al colloquio è considerata esplicita e definitiva manifestazione della sua volontà di rinunciare alla valutazione comparativa; anche se fosse dipendente da cause di forza maggiore.

La valutazione minima per il superamento del colloquio è di 25 punti.

### Art. 7

#### *Graduatoria*

Al termine della valutazione la Commissione, con propria deliberazione assunta con la maggioranza dei componenti, indica il vincitore.

La graduatoria di merito, unitamente all'individuazione del vincitore della selezione, è approvata con provvedimento Rettorale che accerta la regolarità degli atti e dichiara il vincitore.

Il candidato risultato vincitore della procedura di valutazione comparativa riceverà comunicazione diretta dal Rettore.

### Art. 8

#### *Natura e stipula del contratto*

L'efficacia del contratto è sospensivamente condizionata al positivo esito della fase di controllo preventivo di legittimità ai sensi dell'art. 3 L. 20/1994 da parte della Corte dei Conti; in caso di esito positivo del controllo, l'efficacia del contratto decorrerà dalla notifica dell'avvenuta registrazione dell'atto di conferimento dell'incarico da parte della Corte dei Conti; ove il controllo di legittimità abbia esito negativo, il contratto si intenderà definitivamente privo di qualsivoglia efficacia.

Qualora il personale con cui stipulare il contratto sia dipendente di amministrazioni pubbliche di cui al D.L.vo 30.03.2001 n. 165, il contratto sarà stipulato previa acquisizione dell'autorizzazione dell'amministrazione di appartenenza, in applicazione di quanto previsto dalla vigente normativa.

Il contratto di collaborazione coordinata e continuativa che si instaura con il vincitore, sarà sottoscritto dal Rettore dell'Università per Stranieri di Siena e conterrà le seguenti indicazioni:

- data di inizio e termine finale del rapporto di lavoro;
- prestazioni richieste nell'ambito del programma e/o progetto di ricerca;
- trattamento economico complessivo;
- nominativo del Responsabile della ricerca.

**IL RETTORE**  
(Prof. Massimo VEDOVELLI) 6



## Università per Stranieri di Siena

segue decreto n. 7

### Art. 9

#### *Trattamento dati personali*

Ai sensi dell'art. 13, comma 1, del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196, i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso la Divisione del Personale dell'Università per le finalità di gestione della procedura di valutazione comparativa e saranno trattati anche successivamente alla eventuale instaurazione del rapporto di lavoro, per finalità inerenti alla gestione del rapporto medesimo. Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione pena l'esclusione dalla procedura di valutazione. L'interessato gode dei diritti di cui all'art. 7 del citato decreto legislativo tra i quali figura il diritto di accesso ai dati che lo riguardano.

### Art. 10

#### *Risoluzione del contratto*

La risoluzione del contratto è determinata:

- dalla scadenza del termine;
- dal recesso di una delle parti, che opera dal momento della ricezione della relativa comunicazione;
- da inadempienza del collaboratore nello svolgimento dell'attività stabilita dal progetto e/o programma di ricerca.

### Art. 11

#### *Restituzione dei documenti e delle pubblicazioni*

I candidati possono richiedere, entro due mesi dalla conclusione della procedura di valutazione comparativa, la restituzione, con spese a loro carico, della documentazione presentata. La restituzione sarà effettuata entro due mesi dalla richiesta, salvo eventuale contenzioso in atto. Trascorso il termine, l'università non è più responsabile della conservazione e restituzione della documentazione.

### Art. 12

#### *Norme finali*

Per quanto non previsto dal presente Bando vale la normativa vigente in materia di concorsi per quanto compatibile.

Il presente provvedimento sarà pubblicato sul sito internet dell'Università e all'albo dell'Ateneo.

Siena, 24 OTT. 2012

IL RETTORE  
(Prof. Massimo Vedovelli)